

Luk

Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 ἤγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων, ἡ λεγομένη Πάσχα.
কাছে-আসছিল আর -সেই পর্ব -সেই খামিরবিহীন-রুটির -সেই যাকে-বলা-হয় নিস্কারপর্ব
[G1448](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3957](#)

সেই সময় খামিরবিহীন রুটির পর্ব এগিয়ে এলো, এই পর্বকে নিস্কারপর্ব বলা হত।

2 καὶ ἐζήτησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς ἀνέλωσιν
এবং খুঁজছিল -সেই প্রধান-যাজকেরা এবং -সেই শাস্ত্রবিদেরা -সেই কীভাবে হত্যা-করবে
[G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G4459](#) [G0337](#)

αὐτόν; ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.
তাকে ভয়-পাচ্ছিল কারণ -সেই লোকদের
[G0846](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#)

এদিকে প্রধান যাজকেরা ও ব্যবস্থার শিক্ষকেরা যীশুকে হত্যা করার উপায় খুঁজতে লাগল, কারণ তারা লোকদের ভয় করত।

3 Εἰσηλθεν δὲ Σατανᾶς εἰς Ἰούδαν, τὸν καλούμενον Ἰσκαριώτην, ὄντα ἐκ
প্রবেশ-করল আর শয়তান মধ্যে যিহুদার -সেই যাকে-বলা-হয় ঈশ্বরিয়োটীয় যে-ছিল থেকে
[G1525](#) [G1161](#) [G4567](#) [G1519](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2469](#) [G1510](#) [G1537](#)

τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα.
-সেই সংখ্যার -সেই বারো-জনের
[G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G1427](#)

এই সময় যিহুদা, যে ছিল বারো জন প্রেরিতের মধ্যে একজন, যাকে যিহুদা ঈশ্বরিয়োটীয় বলা হত তার অন্তরে শয়তান ঢুকল।

4 καὶ ἀπελθὼν, συνελάλησεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς, τὸ πῶς
এবং গিয়ে কথা-বলল -সেই প্রধান-যাজকদের-সঙ্গে এবং সেনাপতিদের-সঙ্গে -সেই কীভাবে
[G2532](#) [G0565](#) [G4814](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4755](#) [G3588](#) [G4459](#)

αὐτοῖς παραδῶν αὐτόν.
তাদের ধরিয়ে-দেবে তাঁকে
[G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

যিহুদা কেমন করে যীশুকে ধরিয়ে দেবে সে বিষয়ে পরামর্শ করতে প্রধান যাজকদের ও মন্দিরের রক্ষীবাহিনীর পদস্থ কর্মচারীদের কাছে গেল।

5 καὶ ἐχάρησαν, καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.
এবং আনন্দিত-হল এবং চুক্তি-করল তাকে রূপা দিতে
[G2532](#) [G5463](#) [G2532](#) [G4934](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)

তারা যিহুদার কথা শুনে খুবই খুশী হয়ে তাকে এর জন্য টাকা দিতে রাজী হল।

6 καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτει εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτόν ἅτερ ὄχλου
এবং সম্মত-হল এবং খুঁজছিল সুযোগ -এই ধরিয়ে-দিতে তাঁকে ছাড়া ভিড়ের
[G2532](#) [G1843](#) [G2532](#) [G2212](#) [G2120](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0817](#) [G3793](#)

αὐτοῖς.
তাদের
[G0846](#)

যিহুদাও সম্মত হয়ে যখন লোকের ভীড় থাকবে না সেই সময় যীশুকে ধরিয়ে দেবার সুযোগ খুঁজতে লাগল।

7 ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἀζύμων [ἐν] ἧ ἔδει θύεσθαι
 আসল আর -সেই দিন -সেই খামিরবিহীন-রুটির যেদিন যাতে প্রয়োজন-ছিল বলি-দিতে
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1163](#) [G2380](#)

τὸ πάσχα.
 -সেই নিস্তারপর্বের-মেস
[G3588](#) [G3957](#)

এরপর খামিরবিহীন রুটির দিন এল, যে দিনে নিস্তারপর্বের মেস বলি দিতে হত।

8 καὶ ἀπέστειλεν Πέτρον καὶ Ἰωάννην, εἰπὼν, Πορευθέντες ἐτοιμάσατε ἡμῖν
 এবং পাঠালেন পিতরকে এবং যোহ্নকে বলে গিয়ে প্রস্তুত-কর আমাদের
[G2532](#) [G0649](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3004](#) [G4198](#) [G2090](#) [G1473](#)

τὸ πάσχα, ἵνα φάγωμεν.
 -সেই নিস্তারপর্ব যেন খাই
[G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G5315](#)

তাই যীশু পিতর ও যোহ্নকে বললেন, “যাও, আমাদের জন্য নিস্তারপর্বের ভোজ প্রস্তুত কর, যেন আমরা তা গিয়ে খেতে পারি।”

9 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμεν?
 -তারা আর বলল তাঁকে কোথায় চান প্রস্তুত-করি
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#)

তারা যীশুকে জিজ্ঞেস করলেন, “আপনি কোথায় চান, আমরা কোথায় তা প্রস্তুত করব?”

10 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἰδοὺ, εἰσελθόντων ὑμῶν εἰς τὴν πόλιν,
 -তিনি আর বললেন তাদের দেখ প্রবেশ-করলে তোমাদের মধ্যে -সেই শহরে
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1525](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#)

συναντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων; ἀκολουθήσατε αὐτῷ
 দেখা-হবে তোমাদের মানুষ কলসি জলের বহন-করছে অনুসরণ-কর তাকে
[G4876](#) [G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#) [G0190](#) [G0846](#)

εἰς τὴν οἰκίαν εἰς ἣν εἰσπορεύεται;
 মধ্যে -সেই বাড়িতে মধ্যে যেটিতে প্রবেশ-করে
[G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1531](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “শোন! তোমরা শহরে ঢোকান মুখেই দেখতে পাবে একজন লোক এক কলসী জল নিয়ে যাচ্ছে। তার পেছনে পেছনে গিয়ে সে যে বাড়িতে ঢুকবে,

11 καὶ ἐρεῖτε τῷ οἰκοδεσπότῃ τῆς οἰκίας, Λέγει σοι ὁ Διδάσκαλος,
 এবং বলবে -সেই গৃহস্থামীকে -সেই বাড়ির বলেন তোমাকে -সেই গুরু
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1320](#)

Ποῦ ἐστὶν τὸ κατάλυμα, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου
 কোথায় আছে -সেই অতিথিশালা যেখানে -সেই নিস্তারপর্ব সঙ্গে -সেই শিষ্যদের আমার
[G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#)

φάγω?
 খাব
[G5315](#)

সেই বাড়ির মালিককে বলবে, ‘গুরু বলেছেন, আপনার সেই অতিথিঘর কোনটা, যেখানে আমি আমার শিষ্যদের সঙ্গে নিস্তারপর্বের ভোজ খেতে পারি।’

12 κἀκεῖνος ὑμῖν δείξει ἀνάγαιον μέγα, ἐστρωμένον; ἐκεῖ ἐτοιμάσατε.
 এবং-সে তোমাদের দেখাবে উপরের-ঘর বড় সাজানো সেখানে প্রস্তুত-কর
[G2548](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G1563](#) [G2090](#)

তখন সেই লোকটি তোমাদের ওপর তলার একটি বড় সাজানো ঘর দেখিয়ে দেবে। তোমরা সেখানেই আয়োজন করো।”

13 ἀπελθόντες δὲ, εὗρον καθὼς εἰρήκει αὐτοῖς; καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.
 গিয়ে আর পেল যেমন বলেছিলেন তাদের এবং প্রস্তুত-করল -সেই নিস্কারপর্ব
[G0565](#) [G1161](#) [G2147](#) [G2531](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

যীশু যেমন বলেছিলেন, তাঁরা গিয়ে সেরকমই দেখতে পেলেন আর নিস্কারপর্বের ভোজ প্রস্তুত করলেন।

14 Καὶ ὅτε ἐγένετο ἡ ὥρα, ἀνέπεσεν, καὶ οἱ ἀπόστολοι σὺν αὐτῷ.
 এবং যখন হল -সেই সময় বসলেন এবং -সেই প্রেরিতরা সঙ্গে তাঁর
[G2532](#) [G3753](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0377](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4862](#) [G0846](#)

তারপর সময় হলে যীশু তাঁর প্রেরিতদের সঙ্গে গিয়ে নিস্কারপর্বের ভোজ খেতে এলেন।

15 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα φαγεῖν
 এবং বললেন প্রতি তাদের আকাঙ্ক্ষায় আকাঙ্ক্ষা-করলাম এই -সেই নিস্কারপর্ব খেতে
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1939](#) [G1937](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3957](#) [G5315](#)
 μεθ' ὑμῶν, πρὸ τοῦ με παθεῖν.
 সঙ্গে তোমাদের আগে -এই আমাকে কষ্ট-পেতে
[G3326](#) [G4771](#) [G4253](#) [G3588](#) [G1473](#) [G3958](#)

তিনি তাঁদের বললেন, “আমার কষ্টভোগের আগে তোমাদের সঙ্গে এই নিস্কারপর্বের ভোজ খেতে আমি খুবই ইচ্ছা করেছি।

16 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδέτις οὐ μὴ φάγω αὐτὸ, ἕως ὅτου
 বলছি কারণ তোমাদের যে আর-না না কখনও খাব এটা যতক্ষণ-না যে
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5315](#) [G0846](#) [G2193](#) [G3755](#)
 πληρωθῆ ἔν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 পূর্ণ-হয় মধ্যে -এই রাজ্যে -সেই ঈশ্বরের
[G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

কারণ আমি তোমাদের বলছি, যতদিন না ঈশ্বরের রাজ্যে এর প্রকৃত উদ্দেশ্য পূর্ণ হয় ততদিন পর্যন্ত আমি এই ভোজ আর খাবো না।”

17 καὶ δεξάμενος ποτήριον, εὐχαριστήσας εἶπεν, Λάβετε τοῦτο, καὶ διαμερίσατε
 এবং নিয়ে পানপাত্র ধন্যবাদ-দিয়ে বললেন নাও এটা এবং ভাগ-কর
[G2532](#) [G1209](#) [G4221](#) [G2168](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1266](#)
 εἰς ἑαυτούς.
 নিজেদের-মধ্যে তোমাদের
[G1519](#) [G1438](#)

এরপর তিনি দ্রাক্ষারসের পেয়ালা হাতে নিয়ে ঈশ্বরকে ধন্যবাদ দিয়ে বললেন, “এই নাও, নিজেদের মধ্যে এটা ভাগ করে নাও।

18 λέγω γὰρ ὑμῖν, [ὅτι] οὐ μὴ πῖω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ τοῦ
 বলছি কারণ তোমাদের যে না কখনও পান-করব থেকে -সেই এখন থেকে -সেই
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0575](#) [G3588](#)
 γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως οὗ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔλθῃ.
 ফলের -সেই আঙুরলতার যতক্ষণ-না যে -সেই রাজ্যে -সেই ঈশ্বরের আসে
[G1081](#) [G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#)

কারণ আমি তোমাদের বলছি, ঈশ্বরের রাজ্যে না আসা পর্যন্ত আমি আর দ্রাক্ষারস পান করব না।”

- 19 καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων, Τοῦτο
 এবং নিয়ে রুটি ধন্যবাদ-দিয়ে ভাঙলেন এবং দিলেন তাদের বলে এটা
[G2532](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3778](#)
- ἐστὶν τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον; τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν
 আছে -সেই দেহ আমার -সেই জন্য তোমাদের দেওয়া এটা কর জন্য -আমার
[G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3778](#) [G4160](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ἐμὴν ἀνάμνησιν.
 আমার স্মরণের
[G1699](#) [G0364](#)

এরপর তিনি রুটি নিয়ে ধন্যবাদ দিয়ে তা খণ্ড খণ্ড করলেন, আর তা প্রেরিতদের দিয়ে বললেন, “এ আমার শরীর, যা তোমাদের জন্য দেওয়া হল। আমার স্মরণার্থে তোমরা এটা করো।”

- 20 καὶ τὸ ποτήριον ὡσαύτως μετὰ τὸ δειπνήσαι, λέγων, Τοῦτο τὸ
 এবং -সেই পানপাত্র একইভাবে পরে -সেই ভোজের বলে এই -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G4221](#) [G5615](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1172](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ποτήριον ἢ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν
 পানপাত্র -সেই নতুন চুক্তি মধ্যে -আমার রক্তে আমার -সেই জন্য তোমাদের
[G4221](#) [G3588](#) [G2537](#) [G1242](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5228](#) [G4771](#)
- ἐκχυννόμενον.
 ঢেলে-দেওয়া
[G1632](#)

খাবার পর সেইভাবে দ্রাক্ষারসের পেয়ালা নিয়ে বললেন, “আমার রক্তের মাধ্যমে মানুষের জন্য ঈশ্বরের দেওয়া যে নতুন নিয়ম শুরু হল, এই পানপাত্রটি তারই চিহ্ন এই রক্ততোমাদের সকলের জন্য পাতিত হল।”

- 21 πλὴν, ἰδοὺ, ἢ χεῖρ τοῦ παραδιδόντος με μετ’ ἐμοῦ ἐπὶ τῆς
 কিন্তু দেখ -সেই হাত -যে ধরিয়ে-দেওয়ার আমাকে সঙ্গে আমার উপরে -এই
[G4133](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#)
- τραπέζης;
 টেবিলের
[G5132](#)

“কিন্তু দেখ! যে আমাকে ধরিয়ে দেবে তার হাত আমার সঙ্গে এই টেবিলের ওপরেই আছে।”

- 22 ὅτι ὁ Υἱὸς μὲν τοῦ ἀνθρώπου, κατὰ τὸ ὠρισμένον πορεύεται, πλὴν
 কারণ -সেই পুত্র তো -সেই মানুষের অনুসারে -সেই নির্ধারিত যাচ্ছে কিন্তু
[G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3724](#) [G4198](#) [G4133](#)
- οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ, δι’ οὗ παραδίδοται.
 হায় -সেই মানুষকে সেই যার-মাধ্যমে যার ধরিয়ে-দেওয়া-হয়
[G3759](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3860](#)

কারণ যেমন নির্ধারিত হয়েছে সেই অনুসারেই মানবপুত্রকে মরতে হবে, কিন্তু ঈশ্বর সেই লোককে যে তাঁকে ধরিয়ে দেবে।”

- 23 καὶ αὐτοὶ ἤρξαντο συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ, τίς ἄρα εἴη ἔξ
 এবং তারা শুরু-করল বিতর্ক-করতে প্রতি নিজেদের -সেই কে বোধহয় হতে-পারে থেকে
[G2532](#) [G0846](#) [G0756](#) [G4802](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G1537](#)
- αὐτῶν, ὃ τοῦτο μέλλων πράσσειν.
 তাদের -যে এটা হতে-চলেছে করতে
[G0846](#) [G3588](#) [G3778](#) [G3195](#) [G4238](#)

তারা নিজেদের মধ্যে তখন একে অপরকে জিজ্ঞেস করতে লাগলেন, “আমাদের মধ্যে কে এমন লোক হতে পারে, যে এই কাজ করবে?”

24 Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς τὸ, τίς αὐτῶν δοκεῖ εἶναι
 হল আর এমনকি বিবাদ মধ্যে তাদের -সেই কে তাদের মনে-হয় হতে
[G1096](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5379](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0846](#) [G1380](#) [G1510](#)

μείζων.

বড়

[G3173](#)

সেই সময় তাঁদের মধ্যে কাকে সব থেকে বড় বলা হবে, এই নিয়ে তর্ক শুরু হল।

25 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν,
 -তিনি আর বললেন তাদের -সেই রাজারা -সেই জাতিদের প্রভুত্ব-করে তাদের-উপরে
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2961](#) [G0846](#)

καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν, εὐεργέται καλοῦνται.

এবং -যারা কর্তৃত্ব-করে তাদের-উপরে উপকারক বলা-হয়

[G2532](#) [G3588](#) [G1850](#) [G0846](#) [G2110](#) [G2564](#)

কিন্তু যীশু তাদের বললেন, “অইহুদীদের মধ্যেই রাজারা তাদের প্রজাদের ওপরে কর্তৃত্ব করে, আর যারা তাদের শাসন করে থাকে তাদেরই আবার ‘উপকারক’ বলা হয়।

26 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως; ἀλλ’ ὁ μείζων ἐν ὑμῖν, γινέσθω ὡς ὁ
 তোমরা আর নয় এইভাবে কিন্তু -সেই বড় মধ্যে তোমাদের হউক যেমন -সেই
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3779](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3588](#)

νεώτερος; καὶ ὁ ἡγούμενος, ὡς ὁ διακονῶν.

যুবক এবং -সেই নেতা যেমন -সেই সেবাকারী

[G3501](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2233](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

কিন্তু তোমাদের মধ্যে এমনটি হওয়া উচিত নয়। তোমাদের মধ্যে যে সব থেকে বড় সে হোক সবার চেয়ে ছোটর মতো আর যে নেতা সে হোক দাসের মতো।

27 τίς γὰρ μείζων, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν? οὐχὶ ὁ
 কে কারণ বড় -সেই বসা বা -সেই সেবাকারী নয়-কি -সেই
[G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G0345](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1247](#) [G3780](#) [G3588](#)

ἀνακείμενος? ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἶμι, ὡς ὁ διακονῶν.

বসা আমি কিন্তু মধ্যে মাঝে তোমাদের আছি যেমন -সেই সেবাকারী

[G0345](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3319](#) [G4771](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1247](#)

কে প্রধান, যে খেতে আসে, না যে পরিবেশন করে? যে খেতে আসে, সেই নয় কি? কিন্তু আমি তোমাদের মধ্যে দাসের মতো আছি।

28 ὑμεῖς δὲ ἔστε οἱ διαμεμενηκότες μετ’ ἐμοῦ, ἐν τοῖς πειρασμοῖς
 তোমরা আর তোমরা-যারা -যারা থেকেছ সঙ্গে আমার মধ্যে -আমার পরীক্ষায়
[G4771](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1265](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3986](#)

μου.

আমার

[G1473](#)

“আমার পরীক্ষার সময় তোমরাই তো আমার পাশে দাঁড়িয়েছ।

29 κἀγὼ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετό μοι ὁ Πατήρ μου,
 এবং-আমি নিয়োগ-করছি তোমাদের যেমন নিয়োগ-করলেন আমাকে -সেই পিতা আমার
[G2504](#) [G1303](#) [G4771](#) [G2531](#) [G1303](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

βασιλείαν;

রাজ্য

[G0932](#)

তাই আমার পিতা যেমন আমার রাজত্ব করার ক্ষমতা দিয়েছেন, তেমনি আমিও তোমাদের সেই ক্ষমতা দান করছি।

30 ἵνα ἔσθητε, καὶ πίνητε, ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ
 যেন খাও এবং পান-কর উপরে -আমার টেবিলের আমার মধ্যে -আমার রাজ্যে
[G2443](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5132](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#)

μου; καὶ καθήσεσθε ἐπὶ θρόνων, τὰς δώδεκα φυλὰς κρίνοντες τοῦ Ἰσραήλ.
 আমার এবং বসবে উপরে সিংহাসনে -সেই বারো বংশকে বিচার-করে -সেই ইস্রায়েলের
[G1473](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1909](#) [G2362](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2474](#)

যেন আমার রাজ্যে তোমরা আমার সঙ্গে পান আহার করতে পার, আর তোমরা সিংহাসনে বসে ইস্রায়েলের বারো বংশের বিচার করবে।

31 Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ, ὁ Σατανᾶς ἐξητήσατο ὑμᾶς, τοῦ σινιάσαι ὡς τὸν
 শিমোন শিমোন দেখ -সেই শয়তান চেয়েছে তোমাদের -এই চালতে যেমন -সেই
[G4613](#) [G4613](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1809](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4617](#) [G5613](#) [G3588](#)

σίτον;
 গম
[G4621](#)

“শিমোন, শিমোন, শয়তান গমের মতো চলে বার করবার জন্য তোমাদের সকলকে চেয়েছে।

32 ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπῃ ἡ πίστις σου; καὶ
 আমি কিন্তু প্রার্থনা-করলাম বিষয়ে তোমার যেন না ব্যর্থ-হয় -সেই বিশ্বাস তোমার এবং
[G1473](#) [G1161](#) [G1189](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1587](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G2532](#)

σύ, ποτε ἐπιστρέψας, στήρισον τοὺς ἀδελφούς σου.
 তুমি কখনও ফিরে-এসে শক্তিশালী-কর -সেই ভাইদের তোমার
[G4771](#) [G4218](#) [G1994](#) [G4741](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

কিন্তু শিমোন, আমি তোমার জন্য প্রার্থনা করছি, যেন তোমার বিশ্বাসে ভঙ্গন না ধরে; আর তুমি যখন আবার পথে ফিরে আসবে তখন তোমার ভাইদের বিশ্বাসে শক্তিশালী করে তুলো।”

33 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, μετὰ σοῦ ἔτοιμός εἰμι καὶ εἰς φυλακὴν,
 -তিনি আর বললেন তাঁকে প্রভু সঙ্গে তোমার প্রস্তুত আছি এমনকি মধ্যে কারাগারে
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2092](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5438](#)

καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.
 এবং দিকে মৃত্যুতে যেতে
[G2532](#) [G1519](#) [G2288](#) [G4198](#)

কিন্তু পিতর বললেন, “প্রভু, আমি আপনার সঙ্গে কারাগারে যেতে, এমনকি মরতেও প্রস্তুত।”

34 ὁ δὲ εἶπεν, Λέγω σοι Πέτρε, οὐ φωνήσῃ σήμερον ἀλέκτωρ, ἕως
 -তিনি আর বললেন বলছি তোমাকে পিতর না ডাকবে আজ মোরগ যতক্ষণ-না
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4074](#) [G3756](#) [G5455](#) [G4594](#) [G0220](#) [G2193](#)

τρὶς με ἀπαρνήσῃ ἢ μὴ εἰδέναι.
 তিনবার আমাকে অস্বীকার-কর না জানতে
[G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G3361](#) [G1492](#)

যীশু বললেন, “পিতর আমি তোমায় বলছি, আজ রাতে মোরগ ডাকার আগেই তুমি তিনবার অস্বীকার করে বলবে যে তুমি আমায় চেন না।”

35 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου, καὶ πήρας, καὶ
 এবং বললেন তাদের যখন পাঠালাম তোমাদের ছাড়া খলের এবং বুলির এবং
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3753](#) [G0649](#) [G4771](#) [G0817](#) [G0905](#) [G2532](#) [G4082](#) [G2532](#)

ὑποδημάτων, μὴ τινος ὑστερήσατε? οἱ δὲ εἶπαν, Οὐθενός.
 জুতার কি কিছুর অভাব-হয়েছিল -তারা আর বলল কিছুই-না
[G5266](#) [G3361](#) [G5100](#) [G5302](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3762](#)

এরপর যীশু তাঁর প্রেরিতদের বললেন, “আমি যখন টাকার থলি, বুলি ও জুতো ছাড়াই তোমাদের প্রচারে পাঠিয়েছিলাম তখন কি তোমাদের কোন কিছুর অভাব হয়েছিল?” তাঁরা বললেন, “না, কিছুতেই অভাব হয় নি।”

36 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ἄλλα νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, ὁμοίως καὶ
 বললেন আর তাদের কিন্তু এখন -যে আছে খলি নিক একইভাবে এবং
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3568](#) [G3588](#) [G2192](#) [G0905](#) [G0142](#) [G3668](#) [G2532](#)

πήραν; καὶ ὁ μὴ ἔχων, πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ ἀγορασάτω
 ঝুলি এবং -যে না আছে বিক্রি-করুক -সেই পোশাক তার এবং কিনুক
[G4082](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4453](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0059](#)

μάχαιραν;
 তরবারি
[G3162](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “কিন্তু এখন বলছি, যার টাকার খলি বা ঝুলি আছে সে তা নিয়ে যাক; আর যার কাছে তলোয়ার নেই সে তার পোশাক বিক্রি করে একটা তলোয়ার কিনুক।”

37 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι τοῦτο τὸ γεγραμμένον, δεῖ τελεσθῆναι ἐν
 বলছি কারণ তোমাদের যে এই -সেই লেখা হতে-হবে পূর্ণ-হতে মধ্যে
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1163](#) [G5055](#) [G1722](#)

ἐμοί, τὸ καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη; καὶ γὰρ τὸ περὶ ἐμοῦ τέλος
 আমাতে -সেই এবং সঙ্গে অপরাধীদের গণ্য-হল এবং কারণ -সেই বিষয়ে আমার সমাপ্তি
[G1473](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0459](#) [G3049](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G5056](#)

ἔχει.
 আছে
[G2192](#)

কারণ আমি তোমাদের বলছি: ‘তিনি দোষীদের একজন বলে গন্য হবেনা’ শাস্ত্রের এই যে কথা তা অবশ্যই আমাতে পূর্ণ হবে: হ্যাঁ, আমার বিষয়ে এই যে কথা লেখা আছে তা পূর্ণ হতে চলেছে।”

38 οἱ δὲ εἶπαν, Κύριε, ἰδοὺ, μάχαιραι ὧδε δύο. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς,
 -তারা আর বলল প্রভু দেখ তরবারি এখানে দুটি -তিনি আর বললেন তাদের
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3162](#) [G5602](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἰκανόν ἐστιν.
 যথেষ্ট আছে
[G2425](#) [G1510](#)

তারা বললেন, “প্রভু, দেখুন দুটি তলোয়ার আছে!” তিনি তাঁদের বললেন, “থাক, এই যথেষ্ট।”

39 Καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔθος εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν;
 এবং বেরিয়ে গেলেন অনুসারে -সেই অভ্যাস দিকে -সেই পাহাড়ে -সেই জলপাইয়ের
[G2532](#) [G1831](#) [G4198](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

ἠκολούθησαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταί.
 অনুসরণ-করল আর তাঁকে এমনকি -সেই শিষ্যরা
[G0190](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#)

এরপর তিনি তাঁর নিয়ম অনুসারে জৈতুন পর্বতমালায় চলে গেলেন। শিষ্যরা তাঁর পেছন পেছনে চললেন। সেই জায়গায় পৌঁছে তিনি তাঁদের বললেন, “প্রার্থনা কর যেন তোমরা প্রলোভনে না পড়া।”

40 γενόμενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου, εἶπεν αὐτοῖς, Προσεύχεσθε μὴ εἰσελθεῖν
 হয়ে আর উপরে -সেই স্থানের বললেন তাদের প্রার্থনা-কর না প্রবেশ-করতে
[G1096](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4336](#) [G3361](#) [G1525](#)

εἰς πειρασμόν.
 মধ্যে পরীক্ষায়
[G1519](#) [G3986](#)

এরপর তিনি তাঁর নিয়ম অনুসারে জৈতুন পর্বতমালায় চলে গেলেন। শিষ্যরা তাঁর পেছন পেছনে চললেন। সেই জায়গায় পৌঁছে তিনি তাঁদের বললেন, “প্রার্থনা কর যেন তোমরা প্রলোভনে না পড়া।”

41 καὶ αὐτὸς ἀπεσπᾶσθη ἀπ' αὐτῶν, ὡσεὶ λίθου βολήν, καὶ θεὸς τὰ
এবং তিনি সরিয়ে-গেলেন থেকে তাদের প্রায় পাথরের নিক্ষেপ এবং রেখে -সেই
[G2532](#) [G0846](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#) [G5616](#) [G3037](#) [G1000](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#)

γόνατα, προσηύχετο,
হাঁটু প্রার্থনা-করছিলেন
[G1119](#) [G4336](#)

পরে তিনি শিষ্যদের থেকে কিছুটা দূরে গিয়ে হাঁটু গেড়ে প্রার্থনা করতে লাগলেন।

42 λέγων, Πάτερ, εἰ βούλει παρένεγκε τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ; πλὴν
বলে পিতা যদি চাও সরিয়ে-নাও এই -সেই পানপাত্র থেকে আমার কিন্তু
[G3004](#) [G3962](#) [G1487](#) [G1014](#) [G3911](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4221](#) [G0575](#) [G1473](#) [G4133](#)

μὴ τὸ θέλημά μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.
না -আমার ইচ্ছা আমার কিন্তু -তোমার তোমার হউক
[G3361](#) [G3588](#) [G2307](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1096](#)

তিনি বললেন, “পিতা যদি তোমার ইচ্ছা হয় তবে এই পানপাত্র আমার কাছ থেকে সরিয়ে নাও হ্যাঁ, তবুও আমার ইচ্ছা নয়, তোমার ইচ্ছাই পূর্ণ হোক!”

43 ὠφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' (τοῦ) οὐρανοῦ, ἐνισχύων αὐτόν.
দেখা-দিল আর তাঁকে দূত থেকে -সেই আকাশ শক্তিশালী-করছে তাঁকে
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1765](#) [G0846](#)

এরপর স্বর্গ থেকে একজন স্বর্গদূত এসে তাঁকে শক্তিজোগালেন।

44 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκτενέστερον προσηύχετο. καὶ ἐγένετο ὁ
এবং হয়ে মধ্যে যন্ত্রণায় আরো-আগ্রহে প্রার্থনা-করছিলেন এবং হল -সেই
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0074](#) [G1617](#) [G4336](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος, καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.
ঘাম তাঁর মত ফোঁটা রক্তের নামছে উপরে -সেই মাটিতে
[G2402](#) [G0846](#) [G5616](#) [G2361](#) [G0129](#) [G2597](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

নিদারূপ মানসিক যন্ত্রণার সঙ্গে যীশু আরও আকুলভাবে প্রার্থনা করতে লাগলেন। সেই সময় তাঁর গা দিয়ে রক্তের বড় বড় ফোঁটার মতো ঘাম ঝরে পড়ছিল।

45 καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς, εὗρεν
এবং উঠে থেকে -সেই প্রার্থনার এসে কাছে -সেই শিষ্যদের পেলেন
[G2532](#) [G0450](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2147](#)

κοιμωμένους αὐτοῦς ἀπὸ τῆς λύπης,
ঘুমন্ত তাদের থেকে -সেই দুঃখের
[G2837](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3077](#)

প্রার্থনা থেকে উঠে তিনি শিষ্যদের কাছে এসে দেখলেন, মনের দুঃখে অবসন্ন হয়ে তারা সকলে ঘুমিয়ে পড়েছেন।

46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί καθεύδετε? ἀναστάντες προσεύχεσθε, ἵνα μὴ
এবং বললেন তাদের কেন ঘুমাচ্ছ উঠে প্রার্থনা-কর যেন না
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2518](#) [G0450](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#)

εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν.
প্রবেশ-কর মধ্যে পরীক্ষায়
[G1525](#) [G1519](#) [G3986](#)

তিনি তাঁদের বললেন, “তোমরা ঘুমাচ্ছ কেন? ওঠ, প্রার্থনা কর যেন প্রলোভনে না পড়া।”

47 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος Ἰούδας, εἷς τῶν
এখনও তাঁর বলছিলেন দেখ ভিড় এবং -সেই যাকে-বলা-হয় যিহুদা একজন -সেই
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#)

δώδεκα, προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλήσαι αὐτόν.
বারো-জনের আগে-যাচ্ছিল তাদের এবং কাছে-এল -সেই যীশুর চুম্বন-করতে তাঁকে
[G1427](#) [G4281](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5368](#) [G0846](#)

তিনি তখনও কথা বলছেন, সেই সময় যিহুদার নেতৃত্বে একদল লোক সেখানে এসে হাজির হল। যিহুদা চুমু দিয়ে অভিবাদন করার জন্য যীশুর দিকে এগিয়ে গেল।

48 Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
যীশু আর বললেন তাকে যিহুদা চুম্বনে -সেই পুত্রকে -সেই মানুষের
[G2424](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2455](#) [G5370](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδίδως?

ধরিয়ে-দিচ্ছ

[G3860](#)

যীশু তাকে বললেন, “যিহুদা তুমি কি চুমু দিয়ে মানবপুত্রকে ধরিয়ে দেবে?”

49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον, εἶπαν Κύριε, εἰ πατάξομεν
দেখে আর -যারা বিষয়ে তাঁর -সেই হতে-চলেছে বলল প্রভু যদি আঘাত-করব
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1487](#) [G3960](#)

ἐν μαχαίρῃ?

দিয়ে তরবারিতে

[G1722](#) [G3162](#)

যীশুর চারপাশে যাঁরা ছিলেন, তাঁরা তখন বুঝতে পারলেন কি ঘটতে চলেছে। তাঁরা বললেন, “প্রভু, আমরা কি তলোয়ার নিয়ে ওদের আক্রমণ করব?”

50 καὶ ἐπάταξεν εἷς τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως, τὸν δοῦλον, καὶ
এবং আঘাত-করল একজন কেউ থেকে তাদের -সেই মহাযাজকের -সেই দাসকে এবং
[G2532](#) [G3960](#) [G1520](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2532](#)

ἀφείλεν τὸ οὖς, αὐτοῦ τὸ δεξιόν.

কেটে-নিল -সেই কান তার -সেই ডান

[G0851](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#)

তাদের মধ্যে একজন মহাযাজকের চাকরের ডান কান কেটে ফেললেন।

51 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐὰντε ἕως τούτου! καὶ ἀψάμενος τοῦ
উত্তর-দিয়ে আর -সেই যীশু বললেন থাম পর্যন্ত এটার এবং স্পর্শ-করে -সেই
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1439](#) [G2193](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0680](#) [G3588](#)

ὠτίου, ἴασατο αὐτόν.

কানের সুস্থ-করলেন তাকে

[G5621](#) [G2390](#) [G0846](#)

এই দেখে যীশু বললেন, “থামো! খুব হয়েছে।” আর তিনি সেই চাকরের কান স্পর্শ করে তাকে সুস্থ করলেন।

- 52 Εἶπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ’ αὐτὸν, ἀρχιερεῖς, καὶ
 বললেন আর যীশু প্রতি -সেই আগত বিরুদ্ধে তাঁর প্রধান-যাজকদের এবং
[G3004](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3854](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0749](#) [G2532](#)
- στρατηγούς τοῦ ἱεροῦ, καὶ πρεσβυτέρους, ὡς ἐπὶ ληστῆν ἐξήλαθε μετὰ
 সেনাপতিদের -সেই মন্দিরের এবং প্রাচীনদের যেমন বিরুদ্ধে ডাকাতের বেরিয়ে-এসেছ সঙ্গে
[G4755](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#) [G1831](#) [G3326](#)
- μαχαιρῶν καὶ ξύλων?
 তরবারির এবং লাঠির
[G3162](#) [G2532](#) [G3586](#)

এরপর যীশু, যারা তাঁকে ধরতে এসেছিল, সেই প্রধান যাজক, মন্দির রক্ষী বাহিনীর পদস্থ কর্মচারীদের ও ইহুদী সমাজপতিদের উদ্দেশ্যে বললেন, “ডাকাত ধরতে লোকে যেমন বার হয় তোমরাও কি সেরকম ছোঁরা ও লাঠি নিয়ে আমাকে ধরতে এসেছ?”

- 53 καθ’ ἡμέραν ὄντος μου μεθ’ ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ, οὐκ ἐξετείνετε τὰς
 প্রতিদিন দিন থাকার আমার সঙ্গে তোমাদের মধ্যে -সেই মন্দিরে না বাড়িয়েছিলে -সেই
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3756](#) [G1614](#) [G3588](#)
- χεῖρας ἐπ’ ἐμέ; ἀλλ’ αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα, καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ
 হাত বিরুদ্ধে আমার কিন্তু এই আছে তোমাদের -সেই সময় এবং -সেই কর্তৃত্ব -সেই
[G5495](#) [G1909](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#)
- σκότους.
 অন্ধকারের
[G4655](#)

প্রত্যেক দিনই তো আমি তোমাদের মাঝে মন্দিরেই ছিলাম, তখন তো তোমরা আমায় স্পর্শ কর নি! কিন্তু এই তোমাদের সময়, অন্ধকারের রাজত্বের এই তো সময়!”

- 54 συλλαβόντες δὲ αὐτὸν, ἤγαγον, καὶ εἰσήγαγον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ
 ধরে আর তাঁকে নিয়ে-গেল এবং নিয়ে-গেল মধ্যে -সেই বাড়িতে -সেই
[G4815](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0071](#) [G2532](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#)
- ἀρχιερέως. ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει μακρόθεν.
 মহাযাজকের -সেই আর পিতর অনুসরণ-করছিল দূর-থেকে
[G0749](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G3113](#)

তারা তাঁকে গ্রেপ্তার করে মহাযাজকের বাড়িতে নিয়ে চলল। পিতর কিন্তু দূরত্ব বজায় রেখে তাদের পেছনে পেছনে চললেন।

- 55 περιψάντων δὲ αὐτὸν, παῖρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς, καὶ συνκαθισάντων, ἐκάθητο
 জ্বালিয়ে আর আশুন মধ্যে মাঝে -সেই উঠানের এবং একসাথে-বসে বসেছিল
[G0681](#) [G1161](#) [G4442](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#) [G4776](#) [G2521](#)
- ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν.
 -সেই পিতর মাঝে তাদের
[G3588](#) [G4074](#) [G3319](#) [G0846](#)

মহাযাজকের বাড়ির উঠানের মাঝখানে লোকেরা আশুন জ্বলে তার চারপাশে বসল, পিতরও তাদের সঙ্গে বসলেন।

- 56 ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν, παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς, καὶ
 দেখে আর তাকে দাসী একজন বসা কাছে -সেই আলোর এবং
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3814](#) [G5100](#) [G2521](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#)
- ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπεν, καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν.
 তাকিয়ে তাকে বলল এমনকি এই সঙ্গে তাঁর ছিল
[G0816](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

একজন চাকরাণী দেখল যে পিতর সেই আশুনের ধারে বসেছেন। সে পিতরকে খুব ভালভাবে দেখে নিয়ে বলল, “আরে, এই লোকটাও তো ওর সঙ্গী ছিল!”

57 ὁ δὲ ἠρνήσατο, λέγων, Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.
-তিনি আর অস্বীকার-করল বলে না জানি তাঁকে নারী
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G1135](#)

কিন্তু পিতর অস্বীকার করে বললেন, “এই মেয়ে, আমি ওঁকে চিনি না।”

58 καὶ μετὰ βραχὺ, ἕτερος ἰδὼν αὐτόν, ἔφη, Καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ.
এবং পরে ক্ষণেক অন্য দেখে তাকে বলল এমনকি তুমি থেকে তাদের থেকে
[G2532](#) [G3326](#) [G1024](#) [G2087](#) [G3708](#) [G0846](#) [G5346](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#)

ὁ δὲ Πέτρος ἔφη, Ἄνθρωπε, οὐκ εἰμί.
-সেই আর পিতর বলল হে-মানুষ নই আছি
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1510](#)

এর কিছুক্ষণ পরে আর একজন পিতরকে দেখে বলল, “আরে, তুমিও তো ওদেরই দলের একজন!” কিন্তু পিতর বললেন, “না, মশায়, আমি নই।”

59 καὶ διαστάσης ὡσεὶ ὥρας μιᾶς, ἄλλος τις διίσχυρίζετο, λέγων, Ἐπ’
এবং পরে প্রায় ঘন্টাখানেক এক অন্য কেউ জোর-দিয়ে-বলছিল বলে সত্যিই
[G2532](#) [G1339](#) [G5616](#) [G5610](#) [G1520](#) [G0243](#) [G5100](#) [G1340](#) [G3004](#) [G1909](#)

ἀληθείας καὶ οὗτος μετ’ αὐτοῦ ἦν; καὶ γὰρ Γαλιλαῖος ἐστίν.
সত্যে এমনকি এই সঙ্গে তাঁর ছিল এবং কারণ গালিলীয় থেকে
[G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#)

এর প্রায় একঘন্টা পরে আর একজন বেশ জোর দিয়ে বলল, “নিঃসন্দেহে এ লোকটা ওরই সঙ্গী ছিল, কারণ এ তো একজন গালিলীয়!”

60 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις, καὶ παραχρῆμα
বলল আর -সেই পিতর হে-মানুষ না জানি যা বলছ এবং সঙ্গে-সঙ্গে
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3916](#)

ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ, ἐφώνησεν ἀλέκτωρ.
এখনও বলছিলেন তাঁর ডাকল মোরগ
[G2089](#) [G2980](#) [G0846](#) [G5455](#) [G0220](#)

কিন্তু পিতর বললেন, “মশায়, আমি কিছুই বুঝতে পারছি না, আপনি কি বলছেন।” পিতরের কথা শেষ না হতেই একটা মোরগ ডেকে উঠল।

61 καὶ στραφεὶς, ὁ Κύριος ἐνέβλεψεν τῷ Πέτρῳ; καὶ ὑπεμνήσθη ὃ
এবং ফিরে -সেই প্রভু তাকালেন -সেই পিতরের-দিকে এবং মনে-পড়ল -সেই
[G2532](#) [G4762](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1689](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5279](#) [G3588](#)

Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ Κυρίου, ὡς εἶπεν αὐτῷ, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα
পিতর -সেই বাক্যের -সেই প্রভুর যেমন বলেছিলেন তাকে যে আগে মোরগ
[G4074](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#)

φωνῆσαι σήμερον, ἀπαρνήσῃ με τρίς.
ডাকতে আজ অস্বীকার-করবে আমাকে তিনবার
[G5455](#) [G4594](#) [G0533](#) [G1473](#) [G5151](#)

তখন প্রভু মুখ ফিরিয়ে পিতরের দিকে তাকালেন, আর প্রভুর কথা পিতরের মনে পড়ে গেল, প্রভু বলেছিলেন, “আজ রাতে মোরগ ডাকার আগে, তুমি আমাকে তিনবার অস্বীকার করবো।”

62 καὶ ἐξελθὼν ἔξω, ἔκλαυσεν πικρῶς.
এবং বেরিয়ে বাইরে কাঁদল তিক্তভাবে
[G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G2799](#) [G4090](#)

তখন তিনি বাইরে গিয়ে কান্নায় ভেঙ্গে পড়লেন।

63 Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες αὐτόν ἐνέπαιζον αὐτῷ, δέροντες.
এবং -সেই পুরুষরা -যারা ধরে-রেখেছিল তাঁকে উপহাস-করছিল তাঁকে মারছিল
[G2532](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4912](#) [G0846](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1194](#)

যারা যীশুকে পাহারা দিচ্ছিল, তারা এই সময় তাঁকে বিদ্রূপ করতে ও মারতে শুরু করল।

64	καὶ	περικαλύψαντες	αὐτόν,	<ἔτυπτον	αὐτοῦ	τὸ	πρόσωπον,	καὶ>	
	এবং	ঢেকে	তাঁকে	আঘাত-করছিল	তাঁর	-সেই	মুখ	এবং	
	G2532	G4028	G0846	G5180	G0846	G3588	G4383	G2532	
	ἐπηρώτων	λέγοντες,	Προφήτευσον,	τίς	ἐστὶν	ὁ	παίσας	σε?	
	জিজ্ঞেস-করছিল	বলে	ভবিষ্যদ্বাণী-কর	কে	থেকে	-সেই	আঘাতকারী	তোমাকে	
	G1905	G3004	G4395	G5101	G1510	G3588	G3817	G4771	

তারা যীশুর চোখ বেঁধে দিয়ে তাঁকে জিজ্ঞেস করতে লাগল, “ভাববাণী বল দেখি, কে তোকে মারল!”

65	καὶ	ἕτερα	πολλὰ	βλασφημοῦντες,	ἔλεγον	εἰς	αὐτόν.		
	এবং	অন্য	অনেক	নিন্দা-করে	বলছিল	বিরুদ্ধে	তাঁর		
	G2532	G2087	G4183	G0987	G3004	G1519	G0846		

তাঁকে অপমান করার জন্য তারা অনেক কথা বলল।

66	Καὶ	ὥς	ἐγένετο	ἡμέρα,	συνήχθη	τὸ	πρεσβυτέριον	τοῦ	λαοῦ,	ἀρχιερεῖς
	এবং	যখন	হল	দিন	একত্রিত-হল	-সেই	প্রাচীনবর্গ	-সেই	লোকের	প্রধান-যাজকেরা
	G2532	G5613	G1096	G2250	G4863	G3588	G4244	G3588	G2992	G0749
	τε	καὶ	γραμματεῖς,	καὶ	ἀπήγαγον	αὐτόν	εἰς	τὸ	συνέδριον	αὐτῶν,
	এবং	এবং	শাস্ত্রবিদেরা	এবং	নিয়ে-গেল	তাঁকে	মধ্যে	-সেই	সভায়	তাদের
	G5037	G2532	G1122	G2532	G0520	G0846	G1519	G3588	G4892	G0846
	λέγοντες,									
	বলে									
	G3004									

দিন শুরু হলে প্রবীন নেতারা, প্রধান যাজরা, ব্যবস্থার শিক্ষকরা সকলে মিলে সভা ডাকল আর সেই সভায় তারা যীশুকে হাজির করল।

67	Εἰ	σὺ	εἶ	ὁ	Χριστός,	εἶπὸν	ἡμῖν.	εἶπεν	δὲ	αὐτοῖς,	Ἐὰν	ὕμῖν
	যদি	তুমি	থেকে	-সেই	খ্রীষ্ট	বল	আমাদের	বললেন	আর	তাদের	যদি	তোমাদের
	G1487	G4771	G1510	G3588	G5547	G3004	G1473	G3004	G1161	G0846	G1437	G4771
	εἶπω,	οὐ	μὴ	πιστεύσητε;								
	বলি	না	কখনও	বিশ্বাস-করবে								
	G3004	G3756	G3361	G4100								

তারা বলল, “তুমি যদি খ্রীষ্ট হও, তবে আমাদের বল!” যীশু তাদের বললেন, “আমি যদি বলি, তোমরা আমার কথায় বিশ্বাস করবে না:

68	ἐὰν	δὲ	ἑρωτήσω,	οὐ	μὴ	ἀποκριθῆτε.				
	যদি	আর	প্রশ্ন-করি	না	কখনও	উত্তর-দেবে				
	G1437	G1161	G2065	G3756	G3361	G0611				

আর আমি যদি তোমাদের কিছু জিজ্ঞেস করি, তোমরা তার জবাব দেবে না।

69	ἀπὸ	τοῦ	νῦν	δὲ	ἔσται	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	καθήμενος	ἐκ	δεξιῶν
	থেকে	-এই	এখন	আর	হবে	-সেই	পুত্র	-সেই	মানুষের	বসা	থেকে	ডানে
	G0575	G3588	G3568	G1161	G1510	G3588	G5207	G3588	G0444	G2521	G1537	G1188
	τῆς	δυνάμεως	τοῦ	Θεοῦ.								
	-এই	শক্তির	-সেই	ঈশ্বরের								
	G3588	G1411	G3588	G2316								

কিন্তু মানবপুত্র এখন থেকে সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের ডানদিকে বসে থাকবেন।”

70 εἶπαν δὲ πάντες, Σὺ οὖν εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ? ὁ δὲ πρὸς
বলল আর সকলে, তুমি তাহলে থেকে -সেই পুত্র -সেই ঈশ্বরের -তিনি আর প্রতি
[G3004](#) [G1161](#) [G3956](#) [G4771](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4314](#)
αὐτοῦς εἶφη, Ἰμεῖς λέγετε ὅτι ἐγὼ εἶμι.
তাদের বলল তোমরা বলছ যে আমি সে
[G0846](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

| তখন তারা সকলে বলল, "তাহলে তুমি ঈশ্বরের পুত্র?" তিনি জবাব দিলেন, "তোমরা ঠিকই বলেছ যে আমি সেই"

71 οἱ δὲ εἶπαν, Τί ἔτι ἔχομεν μαρτυρίας χρεῖαν? αὐτοὶ γὰρ ἠκούσαμεν,
-তারা আর বলল কী আর আছে সাক্ষ্যের প্রয়োজন আমরা কারণ শুনলাম
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2089](#) [G2192](#) [G3141](#) [G5532](#) [G0846](#) [G1063](#) [G0191](#)
ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
থেকে -সেই মুখের তাঁর
[G0575](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

| তারা বলল, "আমাদের আর অন্য সাক্ষ্যের কি দরকার? আমরা তো ওর নিজের মুখের কথাই শুনলাম"